



简报 *News Letter* Confucius Institute in Indianapolis



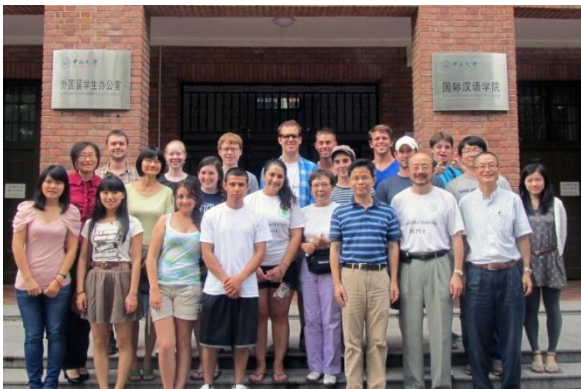
印地安纳波利斯孔子学院

Chinese Classes and Culture Activities

One of the highlights of the spring semester was our co-hosting with I-CLASS, on April 28, of the Forth Chinese Language and Culture Fair at the Brownsburg West Middle School. The fair featured a Chinese Competition for K-12 and College students, as well as Chinese cultural activities and performances. About 500 students participated and 40 prizes were awarded for Chinese proficiency.



May 22, CI Indy organized the HSK test. The students attended 3 tests levels, HSK 4, HSK 5 and HSK 6.



From May 11th – June 10th, 17 students from IUPUI and Butler University, participated in the Chinese Summer Program at Sun Yet-San University (SYSU). The group was led by CI-Indy Director Zao C. Xu and Chinese teacher Xiaoqi Shang. The students stayed at SYSU for 3 weeks studying the Chinese language as well as calligraphy, taiji, music and the cultural customs of China. Some medical students joined the program and they had the opportunity to visit local hospitals associated with SYSU. In the fourth week, the students visited Xi'an and Beijing, the national capital and the cultural and political center of China. Student feedback was excellent and many expressed a willingness to pursue further study in China after the program. Three students, Khadijah Zakaeifar, Grant

Michael and Casey Cotton also got the scholarship from Confucius Institute to study Chinese language for another year in SYSU.



May 26 - The annual Indy 500 parade, a prelude to the premier sports car race in the USA (the Indy 500), attracted over 40,000 people and was televised to a further 300,000 sports fans. This year, CI-Indy took advantage of this opportunity to promote its work in central Indiana with the raising of a giant 30 foot Golden dragon balloon which was carried for the two miles on the parade route by a team of 30 volunteers dressed in traditional Chinese costume. It was very successful in promoting US-China relations.



Upcoming Events

- July 9 -Aug 10 Chinese Summer Camp for kids at IUPUI
- July 14 -27 Chinese Bridge Summer Camp to China for High School Students
- September 8 Indianapolis Chinese Festival
- September 21-22 Chinese Teacher Workshop at CI-Indy

Community Service

IUPUI hosted an unprecedented delegation from strategic partner Sun Yat-Sen University in China March 19–30. Thirty-seven deans, associate deans, and heads of units arrived at IUPUI for an intensive two-week training in the area of teaching and learning. SYSU is being hosted on the IUPUI campus by the Confucius Institute in Indianapolis and IUPUI Center for Teaching and Learning. Dr. Zaocheng Xu and Dr. Pratibha Varma-Nelson has put together a training program that covers peer-led learning, service learning, student-centered teaching, developing and accessing learning outcomes, learning management systems, and other tools.

The 37-person delegation includes Deans and high officials from all schools at SYSU, led by Executive Vice-President, Professor Chunsheng Chen. IU President McRobbie, VP Zaret, VP Jose and IUPUI Chancellor Bantz, Executive Vice-Chancellor Sukhatme, VC Varahramyan, VC Wanner and Associate VC Latz all met with the SYSU delegates during their visit. SYSU delegates also visited the State House, Eli Lilly and Chinese Consulate in Chicago.

SYSU and IUPUI signed agreement for a “2+2 program”, which means that some SYSU students are going to study at IUPUI for two years after they finish their two-year study at SYSU and will get bachelor degrees from both SYSU and IUPUI. The program will start from the fall semester of 2013.

From the feedback, the delegates highly appreciated that CI-Indy organized this training program to give them a good opportunity to know deeply about the American higher education system and also created a stage to develop the cooperation between SYSU and IUPUI.



May 16th – Approximately fifty 7th and 8th grade students from Sidener Academy of IPS visited the Confucius Institute for a presentation about the Chinese programs that are offered at C.I. by Noah Buonanno. Xueya Wang then gave a presentation on Chinese Cuisine in which the students learned about the popular dishes and flavors from the different provinces of China. Zhe Zhang then gave a demonstration on Chinese Paper Folding which was followed up by a Q&A session. The learning experience benefited the students understanding of Chinese culture.

Conferences and Activities Update:

April 13-15 – Director Dr. Xu, Associate Director Zhe Zhang and Instructor Xiaoqi Shang attended the National Chinese Conference in Washington DC.

April 22 – CI-Indy co-sponsored the IUPUI International Festival held on the university campus.



April 25 – The 2012 annual CI-Indy advisory board meeting was conducted, with representatives from SYSU. Attendees included IUPUI Chancellor Bantz and the SYSU Vice-President Guangmei Yan, Dean Xiaobing Zhou and Deputy Director Wushao Wen. VP Guangmei Yan was awarded an honorary plaque as ‘Board Member of the Year’.



May 15 – 16 CI-Indy participated in the Broad Ripple Art Festival in Indianapolis. The two-day event brought over 22,000 visitors to the grounds of the Broad Ripple Village Cultural District. The Art Fair had more than 225 artists from around the country. The Confucius Institute featured our Chinese Language and Culture Summer Camp for Kids at IUPUI in addition to the many activities and services offered at C.I. Many of the children were excited to play with the Chinese Yoyo’s.

June 16, Confucius Institute in Indianapolis was invited for Radio Disney Family Fun Day activity at the Indiana State Fair Grounds.





简报 *News Letter* Confucius Institute in Indianapolis



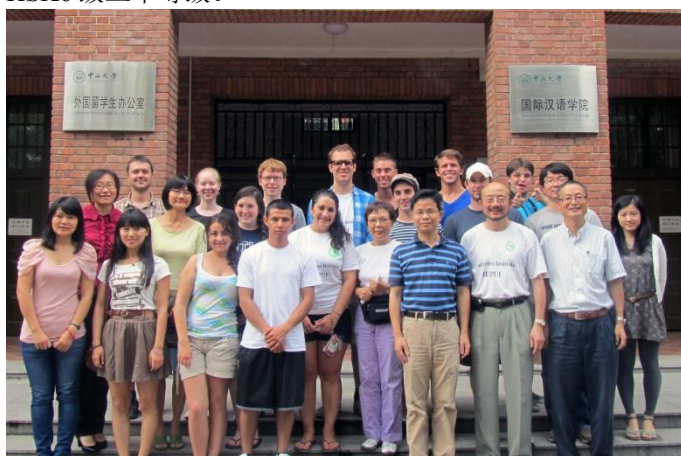
印地安纳波利斯孔子学院

汉语教学与中国文化

4月28日, 由我院和印州中文教师协会主办的2012年中华语言文化节暨第四届中小学学生中文竞赛在 Brownsburg West 中学胜利落幕。来自印第安纳州各地的500多名大中小学学生齐聚一堂, 大家比听力、认汉字、赛演讲, 在中文竞赛这个舞台上尽情地展示自己所学所能。除了中文竞赛之外, 会议组织者还精心安排了游戏、美食和才艺表演等活动, 吸引了学生和家长们广泛参与。



5月20日, 我院组织安排HSK汉语水平考试, 本次考试共分为口试和笔试两种类型, 共有HSK4级、HSK5级和HSK6级三个等级。



5月11日至6月10日, 我院组织18名印第安纳州的大学生赴中国中山大学开展暑期中文学习项目, 学生分别来自IUPUI和Butler University。我院院长徐造成博士、汉语教师尚小奇率队同行。在中国, 前三个星期学生们在中山大学国际汉语学院学习汉语和中国文化。学生们根据自身的汉语程度被分到不同的班级, 每天上午接受汉语听、说、读、写训练, 下午则是上中国文化课, 包括音乐、中国文化讲座和中国文化体验。最后, 学生们要通过结业考试,

取得相应的转换学分和结业证书。医学院的学生还在每周一三五的下午赴中山大学医学院和附属医院访问实习。最后一个星期是在西安和北京旅行, 体验中国历史文化和民间风情, 其中秦始皇兵马俑、长城、故宫等地方给同学们留下了深刻而美好的印象, 同时美味丰富的中国饮食也让同学们大饱口福。经过一个月的学习和访问, 同学们对中国和中国文化有了更多的了解, 数位同学已经表示希望到中国参加交换学习项目并已经开始准备。其中 Khadijah Zakaeifar、Grant Michael 和 Casey Cotton 等3位同学还获得了孔子学院奖学金在中山大学继续学习半年至一年, 他们将于秋季开始新的学习生活。迄今, 夏令营已成功举办5年, 凡印第安纳州大学生均可申请, 评审获得优秀者最高可获得2000元奖学金, 用以支付学费、交通费、住宿费和文化考察旅费等。

5月26日, 我院组织参加印地500大游行活动。其中我院组织的方队有30人参加。大家身着中国传统民族服饰, 高举金龙气球在游行队伍中前进, 所到之处, 引起了观众的阵阵呼声。据悉, 共有近4万人在现场、近30万观众通过媒体观看了本次游行。



活动预告 (2010年夏季)

- | | |
|------------|--------------------------|
| 7月9日-8月10日 | 中小學生漢語言文化夏令營 IUPUI |
| 7月13-29日 | 高中生赴中國漢語文化夏令營 |
| 9月8日 | 印城中國節 Military Park |
| 9月20-22日 | 中文教師培訓營 Park Place Hotel |

社区服务

3月18-31日，中国著名高等学府中山大学代表团一行来到印第安纳波利斯，在 IUPUI 进行了为期两个星期的访问、培训和考察活动。据悉，该活动是中山大学为进一步落实学校建设世界一流大学的战略目标、推进各项事业科学发展，在人才队伍建设中开展的第五期中层干部海外培训，于2012年在美国印第安纳大学-普渡大学印第安纳波利斯分校（IUPUI）举行。本期培训班以教学与人才培养为主题，力求通过在国外大学参加培训学习与实地考察，开拓学员们的国际视野，增强在相关领域的领导力和执行力，进一步提升学校的人才培养质量。培训班由陈春声常务副书记、副校长为团长，各院系分管本科教学的副院长/副系主任、有关职能部门负责人等共37人参加了本次培训。



在为期两周的培训中，学员们就美国教育体制、服务性学习、教学参与度提升、课程观摩与评估、问题导向型学习、学习成果评估、招生工作、校友事务、就业服务、教育技术应用、科学研究与转化、教师培训与发展、大学市场推广、国际化战略等课程进行了学习，考察了信息技术实验室、印第安纳大学科技公司、医学教育仿真中心、印第安纳大学本部布鲁明顿校区以及普渡大学、芝加哥大学等相关教育机构，并就教学和科研有关内容与 IUPUI 的教授们进行了深入地探讨。培训期间，中山大学代表团还参观了礼来药物公司并拜访了印第安纳州副州长办公室。培训班的访美还受到了中国驻芝加哥总领事馆教育组的热烈欢迎接待。在培训班总结大会上，学员们均表示在凝聚人心、精细化管理、加强教学工作、服务社区等方面获益良多，对于 IUPUI “人心向学” 的氛围印象深刻。陈春声常务副书记、副校长强调，应做好学习成果在中山大学的落地工作，真正将本科教学放到学校工作的核心位置，为推进中山大学建设世界一流大学的目标而努力。据悉，截至目前中山大学已与 IUPUI 的部分有关学院签订了 2+2 的合作协议，从2013年起，每年将会有一批中山大学学生来印第安纳波利斯学习两年，毕业时可以拿到中山大学和 IUPUI 的两个学士学位证书。

本次活动由印第安纳波利斯孔子学院牵头组织并与 IUPUI 教育学习中心共同承办。

会议与活动

4月13-15日，我院院长徐造成博士、中方院长张哲和汉语教师尚小奇赴华盛顿参加全美中文大会。

4月22日，我院组织参加 IUPUI 国际节。



4月25日，我院召开2012年度理事会议。IUPUI 校长 Bantz 主持会议。中山大学副校长颜光美、国际汉语学院院长周小兵、国际合作与交流处副处长温武少专程赴美出席会议。颜光美获得了“年度理事奖”。

5月16日，50位来自 Sidener Academy of IPS 的7年级和8年级学生访问了孔子学院。我院办公室主任 Noah Buonanno 向大家介绍了孔院的活动尤其是与中学生有关的夏令营项目。志愿者教师王学雅做了一个关于中国饮食文化的讲座，中方院长张哲现场教大家折纸、剪纸并回答了大家提出的问题。

5月12日，中方院长张哲参加《印州华报》委员会会议，并决定从2012年8月3日起在《印州华报》上开设“孔子学院专栏”。

5月19-20日，我院组织参加 Broad Ripple 艺术节。共有来自美国各地的225位艺术家参加本次艺术节，吸引了近2万2千余人观赏。孔子学院开设的展位主要向大家介绍中国文化活动，并推广每年在 IUPUI 举行的中小學生汉语文化夏令营。中国传统游戏——“抖空竹”引众多小朋友和家长驻足。

6月16日星期六，印地孔院应邀参加了位于 Indiana State Fair Ground 的 Radio Disney Family Fun Day 活动。

